

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	82 (1991)
<b>Heft:</b>	2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bulletin SE/VSE 2/1991  
Zürich, 23. Januar 1991  
82. Jahrgang, Seiten 1–56

Bulletin ASE/UCS 2/1991  
Zurich, le 23 janvier 1991  
82<sup>e</sup> année, pages 1–56



Die neue 50-kV-/16-kV-Leitung der BKW zwischen Pruntrut und Courtemaîche

La nouvelle ligne 50-kV-/16-kV des FMB entre Porrentruy et Courtemaîche

(Foto: BSA/H. Germond)

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01 384 91 11.

**Redaktion SEV: Informationstechnik und Energietechnik**

M. Baumann, Dipl. El.-Ing. ETH (Redaktionsleitung, Informationstechnik);

Dr. F. Heiniger, Dipl. Phys. ETH (Energietechnik); Frau H. Uster, Administration.

Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01 384 91 11, Telefax 384 94 30.

**Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft**

W. Blum, Dipl. Ing. (Redaktionsleitung);

Franz P. Seppey.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01 211 51 91, Telefax 221 04 42.

**Insatrateverwaltung:** Bulletin SE/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01 207 86 34 oder 01 207 71 71, Telefax 207 89 38.

**Adressänderungen/Bestellungen:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Zentrale Dienste/Bulletin, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01 384 91 11.

**Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

**Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnement im Inland: pro Jahr Fr. 165.–, im Ausland: pro Jahr Fr. 185.–, Einzelnummern im Inland: Fr. 12.–, im Ausland: Fr. 14.–.

**Satz/Druck/Spedition:** Vogt-Schild AG, Zuchwilerstrasse 21, 4500 Solothurn, Tel. 065 247 247.

**Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01 384 91 11.

**Rédaction ASE: Techniques de l'information et techniques de l'énergie**

M. Baumann, ing. dipl. EPF (chef de rédaction, techniques de l'information);

Dr. F. Heiniger, phys. dipl. EPF (techniques de l'énergie);

Mme H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01 384 91 11, télécopie 384 94 30.

**Rédaction UCS: Economie électrique**

W. Blum, ing. dipl. (chef de rédaction);

Franz P. Seppey.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01 211 51 91.

**Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01 207 86 34 ou 01 207 71 71, télécopie 207 89 38.

**Changements d'adresse/commandes:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01 384 91 11

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

**Abonnement:** Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 165.–, à l'étranger: fr.s. 185.–. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 12.–, à l'étranger fr.s. 14.–.

**Composition/Impression/expédition:** Vogt-Schild SA, Zuchwilerstr. 21, 4500 Soleure, tél. 065 247 247.

**Reproduction:** D'entente avec la rédaction seulement.

ISSN 036-1321

# Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

## 2. Internationaler CMDC-Jahreskongress – 2<sup>e</sup> Congrès Annuel CMDC

9	<b>Umweltverträgliche Energieversorgung</b> G. R. Grob
13	<b>Erfolgreiche Energiepolitik: Eine wirtschaftliche und politische Herausforderung</b> A. Nydegger
17	<b>Wirtschaftliche Fernübertragung elektrischer Energie</b> H. Glavitsch und L. Blahous
22	<b>Die Zukunft der Solarthermie</b> H. W. Fricker
25	<b>Wasserkraftreserven in Kanada, Island und Grönland – dargestellt am Beispiel des Québec Hydro-Hydrogen Pilotprojektes</b> R. Wurster
30	<b>Landschaftsschutzaspekte beim Bau einer neuen Hochspannungsleitung</b> R. Beck
36	Nationale und internationale Organisationen Organisations nationales et internationales
37	Verbandsmitteilungen Communications de l'UCS
41	Öffentlichkeitsarbeit Relations publiques
41	Aus Mitgliedwerken Informations des membres de l'UCS
43	Diverse Informationen Informations diverses
44	Statistische Mitteilungen Communications statistiques
48	Veranstaltungskalender Calendrier des manifestations

# Raychem

Wir tun alles,  
damit Sie im Netzbau  
unabhängig werden...



Verbindungsmuffen ... mit unseren Übergangsmuffen, einfache und schnell zu montieren sind. Wir garantieren Sicherheit und lange Lebensdauer.

Das bestätigen 20 Jahre Erfahrung, Langzeituntersuchungen und das Erfüllen aller nationalen und internationalen Vorschriften. Wir schulen Ihre Monteure. Das macht sie unabhängig.

Kompetente Beratung bieten wir Ihnen auch bei:  
Adapter für isolierte Anschlüsse (Schaltanlagen),  
Sammelschienenisolationen, Niederspannung

**Raychem AG**

Postfach 229, 6340 Baar  
Tel. 042/31 81 31, Telex 868 704



## Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität  
**e.o.bär**

3000 Bern 13

Postfach 11  
Wasserwerksgasse 2  
Telefon 031/22 76 11

## NETZ-ANALYSE

### Multiver 1-3S

Messen, speichern und analysieren von Störungen, Schaltvorgängen und Oberwellen in Einphasen-, Dreiphasen- und Gleichstromnetzen. Unabhängige Grenzwertschalter für V, A,  $\cos \Phi$ , kW, kVAr und Hz lassen sich programmieren und den 6 vorhandenen Ausgängen zuordnen. Mehrere Geräte parallelschaltbar. Schnittstelle RS 232 und Software-Paket für Netz-Analysen und graphische Darstellung auf dem PC.



### CARLO GAVAZZI

Carlo Gavazzi AG Grabenstrasse 25  
CH-6340 Baar Telefon 042-33 45 35  
Telefax 042-31 68 50 Telex 868 756

# Mit TELEGYR® Netzleitsystem sicher zum <Top of Europe>.



Ein TELEGYR® Netzleitsystem dient den Bergbahnen der Jungfrau-Region zur Sicherstellung der Stromversorgung.

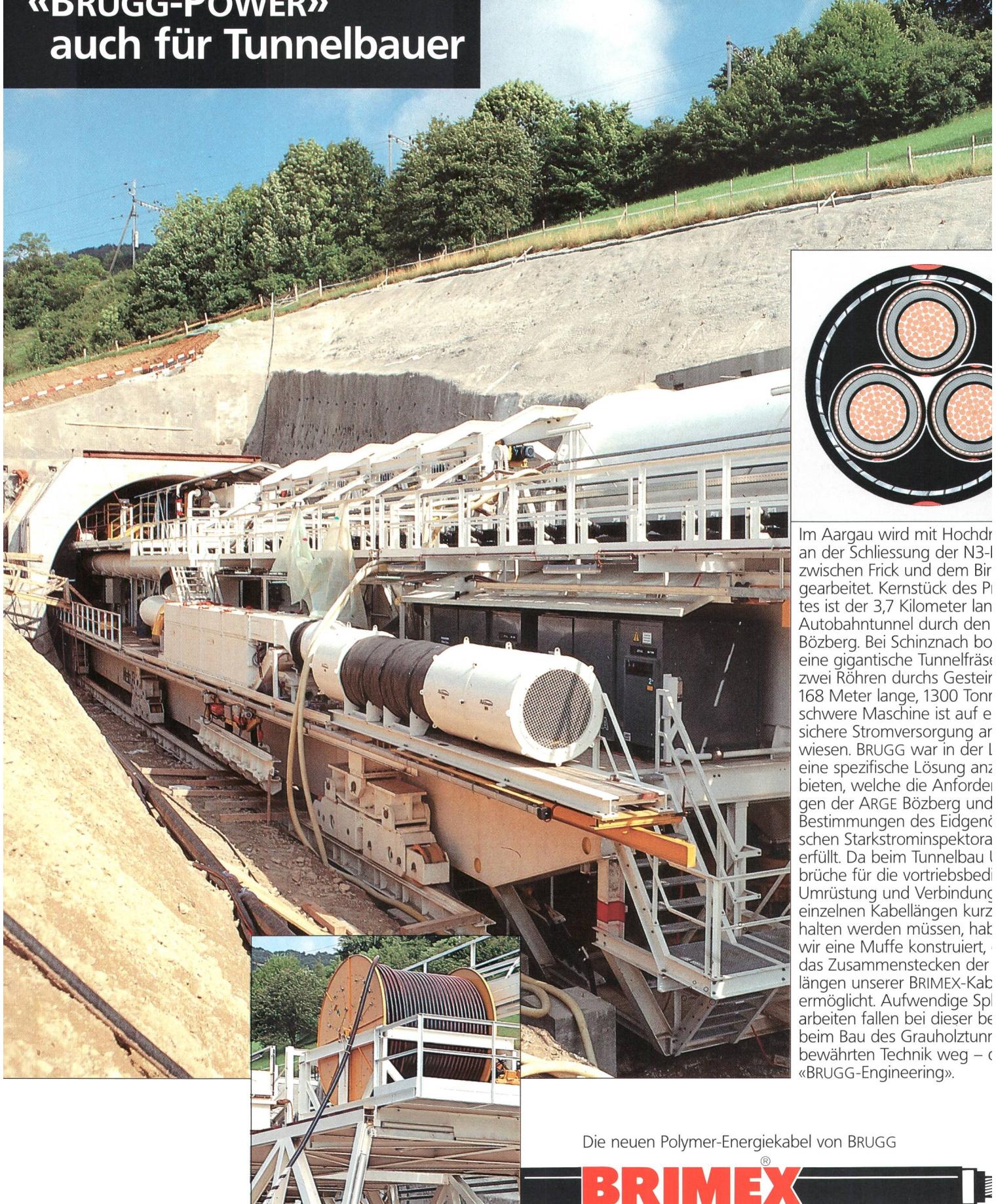
TELEGYR® Fernwirk- und Netzleitsysteme für eine übersichtliche und sichere Netzbetriebsführung in allen Bereichen der Energieversorgung, der Industrie und des Verkehrs.

**andis & Gyr**  
Energy Management (Schweiz) AG  
Interbergstrasse 9  
CH-6330 CHAM  
telefon 042-44 57 11  
telefax 042-44 57 20

**LANDIS & GYR**

«BRUGG-POWER»

## auch für Tunnelbauer



Im Aargau wird mit Hochdruck an der Schliessung der N3-I zwischen Frick und dem Birseck gearbeitet. Kernstück des Projektes ist der 3,7 Kilometer lange Autobahntunnel durch den Bözberg. Bei Schinznach bohrt eine gigantische Tunnelfräse zwei Röhren durchs Gestein. 168 Meter lange, 1300 Tonnen schwere Maschine ist auf eine sichere Stromversorgung angewiesen. BRUGG war in der Lage eine spezifische Lösung anzubieten, welche die Anforderungen der ARGE Bözberg und die Bestimmungen des Eidgenössischen Starkstrominspektors erfüllt. Da beim Tunnelbau Brüche für die vortriebsbedingte Umrüstung und Verbindung einzelnen Kabellängen kurz halten werden müssen, haben wir eine Muffe konstruiert, die Zusammenstecken der langen unserer BRIMEX-Kabel ermöglicht. Aufwendige Splices fallen bei dieser bei beim Bau des Grauholztunnels bewährten Technik weg – «BRUGG-Engineering».

Die neuen Polymer-Energiekabel von BRUGG

**BRIMEX**

BRUGG

# KABEL

Brugg Kabel AG  
Kabelsysteme für Energieübertragung  
CH-5200 Brugg  
Telefon 056 483 333 · Fax 056 483 536

BRUGG

ENERGIEKABELSYSTEME